

ПРОТОКОЛ

№ 1

24. VIII. 66.
 Днес, 14.VIII.1966 г., в 10 часа в зала 119 се състоя първия художествен съвет за новия сезон 1966/67 година, при следния дневен ред:

1. Обсъждане и вземане решение по РЕПЕРТОАРА за времето от 15 август до 10 ноември т. г.
2. Обсъждане и вземане решения по РАЗПРЕДЕЛЕНИЕТО на репертоарните пиеси за времето от 15 август до 10 ноември т. г.
3. Обсъждане и вземане решения във връзка със ЗАЕТОСТТА НА НАВТИТЕ по т. 2 артисти.
4. Информация за ПРОИЗВОДСТВЕНИЯ ПЛАН на театъра за времето от 15 август до 10 ноември т. г.
5. Разглеждане на проектите на художника за постановката на "Игра на любов и смърт".
6. Текущи въпроси

На съвета присъстваха: з.а. Мирослав Миндов - директор, Петър Марев - зам. директор-артист. секретар, з.а. Кръстьо Мирски - главен режисьор, н.х. Георги Караканев, н.а. Владимир Трендафилов, н.а. Борис Михайлов, н.а. Ирина Тасева, н.а. Руза Далчева, н.а. Стефан Гецов, з.а. Любомир Кабакчиев, з.а. Лео Конфорти, з.а. Рачко Чбанджиев, Генчо Димитров, Васил Стойчев, и Никелина Томанова.

М. С. Мирослав Миндов - Ние посрещаме новият сезон както с изменение на ръководството на театъра, така и с изменения в режисьорската колегия. Промяната на режисьорската колегия наложи изменение и на нашия репертоар. Много от решенията за бъдещата ни работа претърпяха изменение. Ние бяхме решили много от пиесите да се преработят,

да се подмени състава им и да се играят още, но сега това отпадна. Ръководството на театъра вижда своя репертоар до 10 ноември, а в прехт и до края на годината. Първата премиера, която ще излезе е "Игра на любов и смърт" от Ромен Ролан. Репетициите за нея ще започнат на 16 т. м., а премиерата ще излезе на 6 октомври. На 29 октомври ще излезе "Мигове от живота" на Сароян и на 10 ноември "Техко обвинение" от Шейни. За тези три пиеси ще поговорим сега и ще ги обсъдим.

Успоредно с репетициите и работата по тези пиеси нашия театър се е нагърбил с много тежка задача. Да се направи един спектакъл - концерт с участието на нашите най-изтъкнати заслужили и наредни артисти. Октомври месец е месец на нашия наредния артист и във връзка с това ще бъде и нашият концерт.

В нашия план е включена "Егор Буличов" и още няколко пиеси, които още не са уточнени. Добре ще бъде те да са български, с които ще можем да се представим на турнетата у нас и в чужбина.

Предстои ни също така още едно тежко изпитание поставянето на "6 юли" от Петров по случай Октомврийската революция.

Почти съвсем сигурно е влизането на театъра в генерален ремонт в началото на идната година. Затова ние трябва да бъдем готови с ~~ниши~~ един подходящ репертоар за предстоящите ни турнета. ~~Спrialи сме се на 10 пиеси за тази цел, които смятаме за най-подходящи:~~ "Иван Шишман", "Двама на локвата", "Прокурорът", "Нима сте истини", "Вуйчовият ~~опи~~", "Соня на вуйчо" - "Игра на любов и смърт", "Мигове от живота" и "Техко обвинение".

Ръководството на театъра се постара в този тежък период за него да подготви работата си така, че да изготви цялостна програма на работата ни до месец ноември. Тази програма ще осигури една по-здрава организация. Ние започваме работа с един доста намален състав, от 380 души е сведен до 265 души артисти и административно-технически персонал. Тази реформа бе направена с цел да се нормализира работата в

Уточняване на пиесите за турнетата в София на местата за пиеси 5 турнета 5 турнета 5 турнета

Народния театър.

При разпределенията, които направихме за новите пиеси са ръководемте от желанието да уплътним работата на всички. Не сме уплътнили може би да задоволим с роли всеки артист, но желанието ни е и малките и големите роли да се играят от всички, да няма привилегировани.

И. Б. Кръсто Мирски - Вече чухте какви са нашите планове за предстоящата ни работа. Сега трябва да обсъдим дали трите пиеси могат да влязат в нашия репертоар. Пиесата на Ромек Ролан "Игра на любов и смърт" разглежда въпроса за една хуманност, за една борба. Зрителят има какво да види у нея. "Мигове от живота" на Сароян е една критика на капиталистическата действителност, а Сароян е един от изтъкнатите западни прогресивни автори. "Тежко обвинение" на Л. Шейник е сензацията на театралния сезон в Москва. Поставена е в МХАТ. Третира преди всичко въпроса за вярата в човека. Тя е една подходяща пиеса за честване Девения конгрес на Партията.

Ние смятаме, че това е много солидна драматургия от този ред, която можем да предложим на нашия зрител. Ръководството на театъра има желание ^{за в бъдеще} съвета да вземе по голямо участие в обсъждането на пиесите. Сега предлагаме готови пиеси, поради това, че обстоятелствата ни принуждават да бързаме със започване на работата, но в следващия цикъл ^{предстои} ще има ^{по-голям} брой пиеси от които съвета ще може да избере най-подходящите.

И. Г. Владимир Трендафилов - Другари, ние няма тепърва да разкриваме какъв е Ромек Ролан. Той е в Пантеона на най-добрите литератори. Не можем да се съмняваме, че когато той докосва тази революция, като най-добър поднавач ще даде отражението ѝ в световни измерения. Когато четех пиесата, не искам да крия, ме обземаше едно голямо смущение. Да виждам тука несъгласия с обективните закони въобще на една революция.

Това личи най-вече в двубоя между Курвоазие и Карно, ~~в ония места от пиесата където като чели далеч от способността да си разменят реплики звучи голямо противоречие.~~ Сракувам се да не залегне в пиесата едно изобщо несъгласие с промените, които стават по революционен път. Може би има, до известна степен, несъответствие и в превода. И мисля, че тези възлови ~~жизни~~ моменти трябва добре да се прегледат и ако е възможно да се коригират, защото аз виждам тука антология на възражения срещу изобщо революцията. Иначе пиесата дава много богат материал за актьорско-режисьорско пресъздаване. Превода не е стилизиран на български. Искан да кажа и за "Мигове от живота" на Сароян. Тя е отражение на американската действителност. Има доста дълги моменти където авторът прояснява, анализира. Струва ми се, че на нас не ни е толкова познато това напътствие, след няколко реплики следват напътствия - ^{пре}утежнява се пиесата. Това е една богата галерия, но в края на крайщата този Сароян какви мисли и впечатления ще остави у зрителя. Не възразявам ~~критик~~ за нея, но тъй като ние преценяваме по сюжетност и авторско разгъване, по основни идеи дължен съм да кажа какво мисля. Сароян не ни подсказва поне през устата на някой от героите си какво мисли ^{единствено като автор} той. За пиесата на Шейли "Тежко обвинение" - много интересна и по силите ни. Съвсем на място в нашия репертоар. След като се коригират известни неточности на превода, съм убеден, че "Игра на любов и смърт" ще бъде един голям възбуждаващ спектакъл.

Кръстьо Мирски - Искан веднага да отговоря на др Трендафилов. ~~Дж~~ Унищението не ви занимава по този въпрос, който той повдигна за "Игра на любов и смърт", но аз съм съвсем спокоен. Ще ви обясня защо. В 1924 г. когато Ромен Ролан написва тази пиеса е бил под влиянието на Махатма Ганди. В 1939 година пиесата е предвидена да се играе в Комеди Франсез. Тогава Ролан е заявил, че ^{то време на} при написването на пиесата отношението му към революцията не е било правилно и ^якоригира. Обогаत्याва оцената с Карно, въвежда нови монолози, и пиесата добива друг характер. Намерих част от този текст от последната редакция и той от-

отстранява категорично всякакви съмнения. Що се отнася до превода аз съм го променил до такава степен, че преводачът не би го познал, ^{си} че ~~е негов~~. В "Мигове от живота" на Сароян е показана темата за незадоволеност и стремеж към друг живот, ^{както в} "Три сестри". ^{на Ролан} Имаше какво да кажем на публиката с тази пиеса. Препуснах да ви кажа, че "Тежко обвинение" е сензацията на театралния сезон в Москва и е в репертоара на МХАТ.

Георги Каракашев - Всички ние си спомняме за споровете между Ленини Ролан за принципите на революцията. Ако ние омекотим пиесата ще изчезне този конфликт. Съзираме какъв богат материал се дава на твореца. Мисля че не можем да разчитаме на много широка публика. Що се отнася до втората пиеса човек изпитва едно подтискащо настроение след прочитането ѝ. Аз обичам да гледам на една пиеса, а предполагам и всички ние, като материал, който се предлага на твореца. И трите подобрени пиеси предлагат много различна ^и жанрова ^{от всички} работа. ^{материал}

Борис Михайлов - Снощи много късно получих пиесите и успех да прочета само "Игра на любов и смърт" на Ролан. ^и С ^{обясненият} на др. Мирски считам, че пиесата ще има голям успех.

Кръстьо Мирски - Щом няма повече желаещи да се изкажат по пиесите и мнението на всички предполагам е еднакмо ще преминем по-нататък. Втория въпрос е за разпределението на пиесите първо по режисьори. Пиесата на Сароян ще постави вгославският режисьор Арса Йованович. Той е млад човек, но надежден и уважаван режисьор. Направил е доста постановки ^{в Югославия} и те се играят с успех. За "Игра на любов и смърт" съм предложен да я поставя аз. А за "Тежко обвинение" от Лев Шейнин бене предложен Енчо Хадачев, който трябва в определен срок да ^и постави ^и и художник и разпределение, но той закъсня и в последния момент ние се спрахме на Николина Романова, която е поставяла сполучливо пиеси в кужински провинцията. Ние трябва да се убедим, да проверим нейните сили и възможности и за да сме съвършенно сигурни за доброто поставяне на пиесата, ръководството реши работата ѝ да бъде под контрола и ръководството на главния режисьор.

Владимир Трендафилов - Др. Мирски каза, че ЖК за да бъде сигурни в доброто поставяне на пиесата на Шейниш работата ще бъде под контрола на главния режисьор. Струва ми се, че ние трябва да бъдем наясно с това, че главния режисьор винаги трябва да контролира работата на всички режисьори. Това да стане законно положение.

Кръстьо Мирски - ^{Стойков} По скромните си възможности ще поема тази отговорност. Сега по разпределението. Направили сме едно усилие да можем да ангажираме всички артисти в пиесите. Една ^{част} от състава ^{са} включен ³ само, за да можем да отговорим на ^{матри} покана за заетостта на артистите. Има едно относително разпределение в рамките на състава, ръководени сме се от грижата за една равномерна заетост. Трябва принципно да решим въпроса за това, ^{да} ^{не} веднаж възложена роля да не се прави компромис, без извънредни обстоятелства. Да ви съобща промените настъпили при разпределението:

1. За ролята на Приходко в "Тежко обвинение" се предлага Плямск Чаров да дублира Лео Конфорти.
2. Ролята на Потапов в същата пиеса да се играе от Стефан Гецов вместо Стефан Сърбов.
3. Стефан Сърбов да дублира Асен Миланов в ролята на Блик в "Мигове от живота".

Трябва да ви кажа още, че др. Петя Герганова съотказала да играе ролята на Соломонида в пиесата "Тежко обвинение", не за друго, а защото иска да и се даде роля при която като влезе на сцената да излезе при спускането на завесата. Предлагам, ако съвета приеме отказа и ^{да бъде} Тая Масалитинова ^{на} негово място.

Лео Конфорти - Привилегия ли е на актьора да отказва дадена роля.

Кръстьо Мирски - една от задачите на съвета днес е да решим ⁴ именно това, кога и как ще се приемат отказите на артистите и дали въобще да продължава тази практика.

Мирослав Миндов - Нашият съвет трябва да вземе категорич-

но решение всички актьори да играят всички роли, които им се възлагат от режисьорския съвет.

Кръстьо Мирски - Трябва да решим и още един важен въпрос за заостота на актьорите. При разпределението на роляте има две възможности: винаги да оставим незаангажирани няколко души, или второ - всички актьори да се ангажират макар и с роли, които да не ги задоволяват. ^{и трето} ~~освен това~~ да ^{ли} към някои от актьорите да сме по снисходителни, само защото сме вдигнали ръце от тях. Има още една възможност, която ме увлича най-много, да не се прави никакво изключение, дори и на такива ^{срещай} като Петя Герганова, да се разясни на всички, че при най-много три отказа от роли ще се налагат санкции ^{изключително от} Кодекса на труда, за отказване на работа за която са назначени.

Ирина Тасева - Искам да кажа зароята която имам в "Мигове от живота". ~~И~~ Аз нико не разбрах ~~ни~~ какво да правя с нея, Нямам нико против малките роли, но от тази нико не разбрах. Дубльорството е Николина Дехова ми е много приятно и може би на нея ролята ѝ е по ясна и ^и по добре ще се справи.

Кръстьо Мирски - Ролята е много интересна, но пиесата трябва да се прочете няколко пъти, за да се разбере.

Ирина Тасева - Ако се оставя привилегия за няколко души, то не ^е правилно за другите да няма. Но ако даден актьор не чувства, че може да играе ролята, която му се възлага, то ~~то~~ тогава има ли полза ^{това} от ~~от~~, дори и в името на една по голяма дисциплина, ~~но~~ ~~на~~ работата е по специална.

Кръстьо Мирски - Мотивите на отказите ще бъдат разглеждани само ^{мо} при писмено възражение и ако съветът не намери основателни причини има право да отхвърли молбата.

Генчо Димитров - Поради спецификата на работата не може да има строго определени принципи, но все пак трябва да има една строгост при титулярите, ~~но~~ ^а дубльорите според мене могат да имат право на избор ~~и~~

Решително възразявам за подход на снисхождение към възраженията на някои актьори, особено на такива, които имат известен стаж и има тенденции на постоянен рецидив на отказване. Младите актьори странят от нас, за това не веднаж се е говорило, но ние винаги се стремим да имаме привилегии. Мисля, че трябва да се намери един начин, макар и с похвата на администрацията, за да се сложи край на всичко това.

Кръстю Мирски - Ако това наистина стане ще видите как за две седмици всичко ще се оправи.

Борис Михайлов - Аз съм бил 22 години в Германия, но искам да ви кажа, че през този период не съм виждал и нямаше нито един случай на отказване, или недоволство от дадена роля. Разбира се, за да се постигне това ние трябва да се борим, преди всичко за добър и справедлив разпределение. Дубльорството е много хубаво нещо, но трябва много внимателно да се извършва разпределението. Аз съм отказал две роли, които ми дадохте, но не ми харесват и двете пиеси. Имайте предвид, че аз 5 години не съм играл въобще. Помислихте ли за това как аз, създам си вече едно име, ще се представя на публиката след толкова време. Съвсем няма смисъл да се появявам, ако това ще бъде в някоя мъничка и незначителна роля.

Стефан Гещев - В един театър, ако се вземат да се търсят роли за някои актьори, удари му ключа. Аз апелирам съвета да идва на заседанията подготвен и при разпределенията всеки актьор да види себе си. Да чувстваме огромна отговорност при работата ни. По въпроса за дубльорството. Ние имаме няколко актьори, които са облик на нашия театър и такъв човек да сложим на мъничка роля не е съвсем правилно.

Кръстю Мирски - Значи ли това, че има една група актьори в театъра на които може да се възлагат само значителни роли. Театъра е

един ансамбъл и трябва да се работи винаги за общата цел.

Ирина Тасева - Защо големите актьори ще приемат да излязат в малки роли, нищожни. Това смъква актьора от мястото му.

Енчо Халачев - Става въпрос ще бъде ли художествения съвет на мястото си, ако приема непрекъснатите отводи и не реагира на тях. Всеки актьор може да играе всички роли, стига да е образцов служител. Аз съм първата жертва на новия ред, който е много хубав, ако се установи въобще.

Лео Конфорти - Всички сме съгласни по един въпрос за ръководството на художествения съвет и режисьора - постановчик. Съвета е този, който ще реши дали този актьор ще играе или не и ще обсъди въпрос

Любомир Кабакчиев - Много от нещата, които исках да кажа се казаха вече. Ние се намираме в етап когато бързината е вече качество. Имам известни възражения по звученето на "Мигове от живота", но мисля че вече е късно. Не бива в никакъв случай да съществува това 5-6 души да имат привилегии. Много хубаво е това, че само двама души са извън разпределението, но дубльорството на малките роли е съвсем излишно.

Кръстьо Мирски - В заключение стана ясно, че решенията на съвета ~~ж~~ трябва да бъдат добре обмислени и да ангажирват повече артисти. Да не се правят никакви изключения да никого.

Любомир Кабакчиев - Няколко пъти отказване от ~~рълите~~ ролите да довежда до отстраняване от работа.

Миросла Миндов - Всеки актьор да играе ролята, възложена му ~~та~~ от художествения съвет.

Кръстьо Мирски ^{Мирски} - Да се изкаже по разпределението на "Игра на любов и смърт", ако има някакви възражения.

Ружа Делчева - Няма, Вие сте ги направили по добре от нас.

Кръстьо Мирски - По "Мигове от живота" има ли да кажете нещо.

Изрично трябва да призная, че поради това, че режисьорът е гост разпре

делението беше направено при по-особени условия. Той ни обясняваше какво точно иска от всяка роля, ние му обяснявахме качествата на предлаганите актьори. Ври В разпределението ниж фигурира един непознат актьор Николай Николаев, но понеже ролята е по особена, за нея ^{актьора трябва} ~~се иска~~ да умее да танцува, а ние не разполагаме с такива актьори, взимаме него, има и още един, двама актьори взети от вж по същите причини.

Георги Каракашев - Имам известно съмнение за ролята на Дъдли - Славчо Митев и струва ми се, че Асен Миланов е неподходящ за Блик, дайте Стефан Сърбов. После за ролята на Ирина Тасева сложете Софка и Атанасова.

Ирина Тасева - Ако каже съвета аз ще играя тази роля, но струва ми се, че нищо няма да направя, защото не я разбирам, незнай какв се иска от мен да направя, какво да покажа с нея.

Владимир Трендафилов - Др. Тасева е творчески смутена, Тя не се отказва от ролята, но тя казва, че нищо не вижда в нея и в такъв случай мисля, че съвета трябва да я смени, няма да имаме полза, ако тя остане.

Кръстю Мирски - Славчо Митев, добър или лош трябва да остане, друг по-подходящ нямаме. Дали Миланов, или Сърбов да остане за ролята ниж на Блик, мисля че Миланов е по-подходящ, моля да гласувате. Остава Асен Миланов.

Рачко Чбанджиев - Откровенно казано пиесата не ми хареса и не смятам, че няма да има успех. Аз също имам един смут и съм на тъмно и неясно и не намирам материал за работа върху ролята ми.

Кръстю Мирски - Аз също много мислих върху тази пиеса, същественото в товата роля е пак тази човешка топлина и ти Рачке си най-подходящ за Том, необходим ни е един много гъвкав автор, а това си именно ти. Остава въпроса с Ирина Тасева - гласувайте, приема се откада й, на Генчо Димитров също. Решаваме въпроса за ^{артистите} членовете на

за художника.

Кръстю Мирски - Моля ви да прегледате скиците на Асен Стойчев и да се изкажете.

Асен Стойчев - В характера на решението има две основни неща от една страна тежест, а от друга страна една лекота. Във всички събития има един напътвет? Особено много държа пропорциите да бъдат съвсем реални.

Кръстю Мирски - Моля ви да ^{се} кажете: ^{има} ^{никоя} ^{против} ^{така} предложените скици? ^{Мила Ми} ^{Гецов} ^{Сини} ^{свят} ^и ^{деко-} ^{ра} на "Мигове от живота" .

Георги Караканев - Не приемама решението на пиесата. Никава Америка няма тука.

Мирослав Миндов - Не това е ~~такъв~~ бар, точно по автера.

Георги Караканев - Къде е вратата там има толкова много дейст- ствия?

Стефан Гецов - В Англия, в Лондон има такива кръчи, да те е страх да седнеш. Много е хубав макета, точно подходящ.

Кръстю Мирски - С това дружи завършваме днешния съвет, който беше много творчески и се разрешиха много въпроси.

Азбуката;

Сини